

## تحلیل گفتمان مناظره‌های امام رضا<sup>(ع)</sup>

حسن مجیدی<sup>۱</sup>

### چکیده

از ویژگی‌ها و نقاط بارز سیره امام رضا<sup>(ع)</sup> مواجهه ایشان با نمایندگان ادیان و مذاهب گوناگون در قالب مناظره‌های است که برخلاف اهداف مامون خلیفه عباسی- از برگزاری آنها، به عرصه‌ای برای دفاع از مزهای اعتقادی اسلام، امامت و عقاید به حق شیعه و به ویژه ثبات صلاحیت و حقانیت امام برای امامت و خلافت تبدیل شد. استحکام در استدلال، استناد امام به منابع دست‌اول ادیان ابراهیمی و احاطه ایشان بر زبان، تفاسیر و دقایق کتاب‌های مقدس این ادیان از شکفتی‌های این مناظره‌های است که کاملاً با موقعيت امام و شکست طرف‌های مناظره همراه بود.

در این مقاله به این پرسش‌های مشخص پاسخ داده می‌شود که از منظر تحلیل گفتمان، مناظره‌های امام رضا<sup>(ع)</sup> با دیگران چگونه تحلیل می‌شود؟ بهره‌گیری از این روش چه زوایایی از منظر زبانی و موقعیت طرف‌های گفتگو می‌گشاید؟ ویژگی‌ها و ظرفیت‌های مناظره‌های امام رضا<sup>(ع)</sup> بهمنزله شکلی از ارتباط کلامی و تبلیغ دینی چیست؟ هدف این است که با پاسخ به این پرسش‌ها از منظری متفاوت به این مناظره‌ها نگریسته شود و با بهره‌گیری از توانایی‌های تحلیل گفتمان انتقادی در قالب متغیرها و مقوله‌های عملیاتی، این مناظره‌ها موشکافانه بررسی شود. دقت در مناظره‌های امام با نمایندگان ادیان و فرق دیگر با تمرکز بر مقوله واژگان، چشم‌انداز، استعاره، انسجام تاریخی، نقل قول و تأکید ساختاری نشان‌دهنده این واقعیت است که امام با وجود اثبات حقانیت و ابطال ادعاهای طرف‌های مناظره، از منازعه اخلاقی‌گریز گفتمانی، برخاند مانده و در کمال صراحت، دقت، ادب و احترام، نفس این مناظره‌ها را به عرصه‌ای برای اثبات امامت و خاتمیت پیامبر اسلام تبدیل کرده‌اند.

### واژگان کلیدی

امام رضا<sup>(ع)</sup>، مناظره، امامت، تحلیل گفتمان.

تاریخ دریافت: ۹۲/۰۲/۳۰ تاریخ پذیرش: ۹۲/۰۵/۰۴

۱. استادیار علوم سیاسی دانشگاه امام صادق(ع)

majidi118@gmail.com

**مقدمه**

در لغتنامه دهخدا واژه «مناظره» به معنای با هم نظر کردن، فکر کردن در حقیقت و ماهیت چیزی و با هم بحث کردن است. واژه‌ای عربی که پارسی آن، هم‌ویژاری یعنی با هم گفتگو کردن است (loghatnameh.org).

«مناظره» نظر است به بصیرت از جانب مستدل وسائل در نسبت واقعه میان دو چیز از برای اظهار صواب و نظر به بصیرت قید می‌شود. مناظره کردن، مباحثه و مجادله کردن و بحث و گفتگوست. مناظره عبارت از توجه متخاصمان در اثبات نظر خود درباره حکمی از احکام و نسبتی از نسبتها برای اظهار و روشن کردن حق و صواب و بالاخره مناظره بحث باشد در مسائل مختلف فیه و ایراد نظیر بالنظری و مقابله بالمقابل و آن یا مأخوذه از نظیر است یا از نظر است یا به معنی توجه نفس است در معقولات یا به معنی مقابله است (loghatnameh.org).

از نظر اصطلاحی، مناظره نوعی گفتگو و مکالمه است که در آن دو طرف گفتگو می‌کوشند با بهره‌گیری از اصول پذیرفته شده طرف مقابل، دیدگاه و نظر خود را اثبات کنند و عقیده باطل طرف را آشکار کنند به وجهی که وی نتواند آن را انکار کند. این امر به درستی در مناظره‌های امام با نمایندگان ادیان و فرق دیگر اسلامی آشکار است.

دوران حیات امام رضا<sup>(ع)</sup> دوران نشاط علمی، تضارب آرا و دیدگاه‌ها میان فرق گوناگون درون اسلام و نیز افزایش ارتباط‌های فرهنگی با دیگر جوامع است. مأمون، خلیفه عباسی، هم با درخواست از رومیان برای ارسال آثار فلسفه یونانی و امر به ترجمه آنها، به افزایش فضای نقد و گفتگو کمک کرد؛ چه از حیث گفتگوی درون تمدنی و چه ارتباط جهان اسلام با سایر ملل.

یکی از ویژگی‌های شاخص عصر امام رضا<sup>(ع)</sup> تکثر در فکر، عقیده و مذهب

میان دانشمندان و حتی عوام است که بخش عمدہ‌ای از این اختلاف‌ها در عملکرد خلفای عباسی به خصوص مأمون ریشه داشت: شکل‌گیری و رشد نهضت ترجمه به خواست مأمون، گسترش بی‌سابقه سرزمین‌های اسلامی، ورود افراد تازه‌مسلمان، طرح سؤال‌ها و شبههای محرومیت مردم از معارف حقیقی اسلام به‌دلیل جنایت‌های عباسیان بر ائمه موجب گسترش انحراف‌ها، التقط و عقاید باطل در میان مسلمانان شد (درخشه و حسینی فائق، ۱۳۹۱: ۱۸۹).

اگرچه نمی‌توان اهداف سیاسی را از این اقدام مأمون از نظر دور داشت، اما به‌هر ترتیب نمی‌توان منکر این واقعیت شد که تلاش مأمون برای حضور امام رضا<sup>(۴)</sup> در مناظره‌های گوناگون با نمایندگان سایر فرق و مسالک درون اسلام و مناظره با نمایندگان سایر ادیان، فرصت مناسبی را فراهم آورد تا بعد علمی امام رضا<sup>(۴)</sup> برخلاف انتظار و هدفِ مأمون، آشکارتر شود و شهرت و حقانیت امام رضا<sup>(۴)</sup> ابعاد جهانی به خود بگیرد. البته محدود بودن وسایل ارتباطی آن زمان مانع از آن می‌شد که تأثیر توفیق امام رضا<sup>(۴)</sup> فرآگیرتر و پایدارتر شود؛ اما حضور صاحبان فکر و اندیشه در دربار مأمون که محل برگزاری بیشتر این مناظره‌ها بود، بار دیگر منزلت امام را به‌متابه ذخیره‌الهی و معدن علم الهی اثبات کرد. اگر بخواهیم مجاهدت علمی امام رضا<sup>(۴)</sup> را در نشر معارف و اصلاح‌های فکری و اعتقادی دسته‌بندی کنیم، با اندکی تساهل می‌توانیم بگوییم که مباحث عقیدتی امام پیش از دوران ولایت‌عهدی بر محور رد شبههای رفع اختلاف‌های درون‌دینی و اشاعه معارف مکتب اهل بیت و تشیع سامان یافته بود. اما نگاهی به مناظره‌های حضرت با مخالفان مسلمان و غیر‌مسلمان در دوره ولایت‌عهدی این مطلب را روشن می‌کند که بنا به اقتضای جایگاه ولایت‌عهدی و نیز شرایط اجتماعی- سیاسی آن دوران، شاخصه دفاع از اسلام در مقابل مکاتب و مذاهب انحرافی و التقط ای سیار

پررنگ بوده است (همان: ۱۳۹۱). البته علامه مجلسی مناظره‌های امام در بصره را که با چند تن از نمایندگان ادیان مختلف صورت گرفته مربوط به قبل از عزیمت امام بهسوی خراسان دانسته‌اند (مجلسی، ۱۴۰۳، ج ۴۹: ۸۰).

نکته مهم و درخور توجه اینکه در مناظره‌های امام رضا<sup>(ع)</sup> با نمایندگان سایر ادیان برای اثبات حقانیت اسلام و رد عقاید باطل مسیحیان، یهودیان و زرتشیان، ایشان به کتاب‌های مقدس آنها استناد می‌فرمودند. این گفتگوهای انتقادی در تاریخ حیات ائمه که در این حجم و با این دقیقیت نظری است، می‌تواند الهام‌بخش شیعیان عصر حاضر در مواجهه با نمایندگان سایر ادیان و آیین‌ها باشد.

همچنین، امام هشتم در مواردی که امکان اقامه ادله نقلی و استناد به آیه‌ها و کتاب‌های آسمانی مقبول دیگر ادیان نداشتند، متولی به ادله عقلی و منطقی (بدون تأثیرپذیری از فلسفه یونانی) می‌شدند و ابعاد دیگری از خرد ناب را برای اقناع طرف‌های مناظره نشان می‌دادند. اگر متكلمان و فلاسفه اسلامی این خط را دنبال می‌کردند، شاید نیاز چندانی به بهره‌گیری از فلاسفه مغرب‌زمین پیدا نمی‌کردند. می‌توان گفت «هدف از مناظره‌های امام رسیدن به فهمی انتقادی و روشن از موضوع بحث، ارتقای خودآگاهی فرد شرکت‌کننده در مباحثه و ایفای نقش تسريع‌کننده برای کمک به مخاطب است تا به روش آگاهانه‌تری به مباحث نگاه کند» (هاشمی‌اردکانی و میرشاه جعفری، ۱۳۸۷: ۱۰).

از میان ارتباط‌های انسانی، ارتباط‌های میان‌فردی (متقابل) با شیوه مناظرة علمی امام معصوم انطباق بیشتری دارد؛ شیوه‌ای که اصل آن بر منحصر به فرد دانستن خصوصیات رفتاری طرفین ارتباط است.

مناظره نیز این‌باری اقنانعی در ارتباطات میان‌فردی با ماهیت تعاملی است

که اغلب به سمت تبادلی شدن نیز سوق می‌یابد... به نظر می‌رسد در دیدگاه امامان معصوم، اقنان به عنوان بروز تغییر اندیشمندانه، آگاهانه و اختیاری در مخاطب دنبال شده و دیدی انسانی در جهت مصالح مخاطب به وی داشته‌اند (سینچی و مؤمن دوست، ۱۳۹۰: ۲۴-۲۲).

امام رضا<sup>(۴)</sup> در برخورد با اندیشمندان با برهان و دلیل سخن می‌گویند و این ترجمان قرآن است که: «ادع الى سبیل ریک بالحكمة و الموعظه الحسنة و جادلهم باللئی هی احسن» (نحل / ۱۲۵).

امام برهان کامل است، حجت‌الله است و در برخورد با مردم که اهل استلال و برهان نیستند، با موعظه و خطابه و با مخالفان و اندیشمندان با جمال احسن، استلال و برهان روبرو می‌شود و دلیل اینکه به شعر و مغالطه اشاره نکردند، شاید این باشد که اولاً قیاس‌های شعری و مغالطه در شان حجت خدا نیست، ثانیاً قیاس‌های شعری و مغالطه، علم آور و یقینی نیست (هاشمی، ۱۳۸۷: ۱۰).

به‌هرحال، می‌توان گفت فضای مناظره که عرصه مناسبی برای اثبات خود و نفی دیگری است، این امکان را فراهم آورد تا در اثبات حقانیت امام به خلیفه عباسی، شیعه به اهل سنت، مذهب امامت در مقایسه با معتزله، مذهب اسلام در مقایسه با ادیان ابراهیمی دیگر مانند: مسیحیت، یهودیت و صابئین، حقانیت اسلام در مقایسه با زرتشتی‌گری و در نهایت حقانیت الوهیت در مقایسه با مادی‌گری و الحاد، مناظره‌های امام با نمایندگان سایر ادیان را به فرصتی تبدیل کرد که عقاید کلامی حقیقی اسلام برای همگان ارائه شود. «دفاع عقلانی از دین در مناظره‌های امام رضا<sup>(۴)</sup> حکایت از جایگاه ارزشمند عقل و خرد در سیره رفتاری حضرت دارد... هر سخن حضرت درخصوص اثبات مدعای خود، با اصل یا اصول منطقی همراه بوده است» (اسکندری، ۱۳۹۱: ۲۵-۲۲).

با این حال، امام ضمن ارج نهادن به منزلت عقل به مثابه مرجع استدلال‌ها و احتجاج‌های عقلی، این نکته را رهمنون می‌شوند که دین خدا با عقول بشری مستقیم نمی‌شود. اما از آنجا که طرفین مناظرۀ امام مدعی خرد و دانش بودند، امام در مجادله‌ها با ایشان طوری بحث را پیش می‌بردند که چاره‌ای جز پذیرش موضع امام پیدا نمی‌کردند. این مقاله درصد است تا با بهره‌گیری از تحلیل گفتمان انتقادی ون‌دایک، به بررسی وجود زبانی مناظرۀ‌های امام رضا<sup>(۴)</sup> با نمایندگان ادیان و فرق گوناگون پیردازد؛ با این ملاحظه که امام معصوم برخلاف انسان‌های مادی‌گرا در پی اثبات خود با نفی دیگری، بزرگ‌نمایی و غیریت‌سازی غیرواقعی از دیگری، تحریف یا جابه‌جا کردن سخن یا پاره حقیقت‌گویی و تأثیر از ساخت قدرت نبوده‌اند. از این‌رو، برخی از مقوله‌ها و مفاهیم عملیاتی در تحلیل گفتمان انتقادی این مناظرۀ‌ها از شأن و موقعیت امام به دور است، اما کاوش مقوله‌های دیگر در این مناظرۀ‌ها ابعاد تازه‌ای از این گفتگوهای تاریخی را به خواننده ارائه می‌کند. همه استنادها به محتوای مناظرۀ‌ها از کتاب ارزشمند مناظرات تاریخی امام رضا<sup>(۴)</sup> با پیروان مذاهب و مکاتب دیگر نوشتۀ آیت‌الله مکارم شیرازی برگرفته شده است.

#### اصول و ویژگی‌های مناظرۀ‌های امام رضا<sup>(۴)</sup>

از جمله ویژگی‌های مناظرۀ‌های امام رضا<sup>(۴)</sup> «خطاب توأم با عقل، دین و تحریک وجدان، رعایت منطق صواب، نظم منطقی در گفتار، توجه به محتوای پیام گوینده، رعایت حد سخن و پرهیز از درازگویی، حاشیه‌روی و مستندگویی است» (هاشمی‌اردکانی و میرشاه جعفری، ۱۳۸۷: ۱۵-۱۱).

الزام طرف مناظره با استفاده از دانسته‌های مردم، بهره‌گیری از تمثیل و تشبیه،

برانگیختن نیروی خرد طرف مناظره، اثبات وجهه عقلانی احکام و اهمیت تفکر، اجازه پرسش و آزادی بحث، تأکید بر رعایت انصاف، تکیه بر دلایل متقن به جای استفاده از شیوه مغالطه، احترام و تکریم متقابل، بیان اصول و معیاری کلی و عقلانی، استفاده از شیوه جدل برای ارشاد و هدایت نظم منطقی مباحث و سامانه علمی، الزام طرف مقابل به پذیرش اشتباه خود و توجه به فرایض در وقت خود حتی در اوج مناظره‌ها، از دیگر ویژگی‌های مناظره‌های امام است (تقی‌زاده و رضداد، ۱۳۸۶: ۱۲۲-۱۱۴).

ناکام گذاشتن اهداف مأمون از دیگر اهداف امام بود. می‌توان گفت مأمون،

خلیفه عباسی، اهداف متعددی از برگزاری جلسه‌های مناظره داشت:

اینکه خود را مسلمانی طرف‌دار علم و دانش نشان ده، نوعی سرگرمی برای مردم در برابر مشکلات اجتماعی و خفغان سیاسی درست کند، جلب افکار اندیشمندان و متفکران جامعه اسلامی به‌سوی خود و تقویت پایگاه حکومت، مقابله و رویارویی با مکتب علمی اهل بیت، اثبات شایستگی خلافت عباسی بر سرزمین‌های آن زمان (مکارم شیرازی، ۱۳۸۸: ۲۵-۲۳).

مأمون با برگزاری این جلسه‌ها سعی در آزمودن امام و به شکست واداشتن ایشان در رویارویی با علمای دیگر ادیان داشت. البته مأمون در بیشتر این مناظره‌ها ابتدا بر مقام علمی و شخصیت امام تأکید می‌کرد، اما هر بار که امام از مناظره‌ها پیروز بیرون می‌آمد، مناظره دیگری را ترتیب می‌داد. در نهایت، این چالش به فرصتی بزرگ برای امام به‌منظور اثبات حقانیت و احیای اسلام، مجاب شدن مدعيان گوناگون، اثبات برتری و حقانیت ائمه اهل بیت و پیروان و شیعیان آنها منجر شد. «در واقع در پی این مناظره‌ها بود که یکی از پویاترین کانون‌های اسلامی، به‌ویژه شیعی در خراسان پا گرفت و در دوره‌های بعد به ایفای نقش حیاتی در پاسداری از اسلام، تشیع و ترویج آن پرداخت» (اسدی، ۱۳۸۷: ۸۷).

از طرفی اصول استنتاجی مطرح شده در مناظره‌های حضرت، مؤید این امر است که مناظره و روند به کارگیری آن برای ایجاد فهم مشترک از مسائل، آگاهی بخشی و ایجاد نگرش توأم با عقلانیت است و از طرف دیگر، «روش مناظره‌های آن حضرت اساساً از نظر علمی و روایی، بیشترین تأثیر آموزشی را بر طرف مناظره خود می‌گذاشت. این روش بر سه پایه استوار بود: دعوت به پرسش، همگام شدن با مخاطب و هدایت مخاطب در موقعی که با بنبست فکری مواجه می‌شود» (هاشمی‌اردکانی و میرشاه جعفری، ۱۳۸۷: ۲۰).

از دیگر آثار این مناظره‌ها «آشکار شدن علم لدنی امام، آگاهی و احاطه امام بر متون اصیل و تحریف‌نشده کتاب‌های آسمانی ادیان ابراهیمی، تسلط و آگاهی امام بر زبان‌های اقوام دیگر، آگاهی امام از همه ادیان و مکاتب است» (مردانی‌نوکند، ۱۳۹۱: ۲۰-۲۷).

چارچوب‌های اندیشه‌ای و رویه‌های هدفمند امام رضا<sup>(ع)</sup> از طریق گفتار، سخنان، مواعظ و خطابهای ایشان در راستای معرفت‌افزایی دانشمندان سایر مذاهب و هدایت و جذب آنان به سوی اسلام با مدنظر قرار دادن سیاست‌هدایت جامعه و نیز روشنگری و تسویه افکار عمومی بر ضد حکومت ظالمانه عباسی است. چراکه در بسیاری از موارد دانشمندان از طریق حکومت عباسی به بحث و جدل با امام رضا<sup>(ع)</sup> اقدام می‌کردند و به‌واقع این امر، بخشی از سیاست مژورانه این حکومت غاصب برای خدشه‌دار کردن محبوبیت امام رضا<sup>(ع)</sup> بود (آقا سید محمد قاری، ۱۳۹۱: ۶۵-۶۴).

### روش تحلیل گفتمان

تحلیل‌های گفتمانی در مطالعه‌های اسلامی طی سالیان اخیر رواج بسیاری یافته است. اگرچه درباره به کارگیری روش‌های تحلیل گفتمان دیدگاه واحدی وجود

ندارد و برخی پژوهشگران بر وجود سازگار و ناسازگار آن با اندیشه اسلامی پرداخته‌اند (بهروزی لک، ۱۳۸۸: ۵۸۱-۵۳۹)، به باور نگارنده آنچه از انواع گوناگون تحلیل‌های گفتمانی می‌توان بهره گرفت و فاقد بسیاری از محدودیت‌های متصور در این روش است، تمرکز بر زبان و متن، واژگان و فضای حاکم بر روابط واژگان است. از این رو، در این مقاله با در نظر گرفتن برخی ملاحظه‌ها، از روش تحلیل گفتمان انتقادی بهره گرفته‌ایم.

اصطلاح «تحلیل گفتمان» در زبان‌شناسی را نخستین بار زلیک هریس به کار برد. هریس زبان‌شناسان را به دلیل آنکه می‌خواهند در محدوده جمله به دستور زبان مؤثر دست یابند، نقد کرد. او تحلیل گفتمان را برای تحلیل متن بالاتر از سطح جمله به کار برد. مطالعه واحدهای کوچک‌تر از جمله، وظیفه دستور زبان و مطالعه واحدهای بزرگ‌تر از جمله، موضوع تحلیل گفتمان است. در مجموع، زبان‌شناسان در بحث از تحلیل گفتمان دو دیدگاه را مطرح می‌کنند: نخست دیدگاهی که تحلیل گفتمان را بررسی و تحلیل واحدهای بزرگ‌تر از جمله را تعریف می‌کند؛ دوم دیدگاهی که تحلیل گفتمان را تمرکز خاص بر چرایی و چگونگی استفاده از زبان می‌داند.

سارا میلز در کتاب مشهور خود گفتمان، این رویکردهای زبان‌شناسانه به گفتمان را به شکل روشن‌تری چنین بیان می‌کند: «گفتمان، جزء یا قطعه گسترش یافته متن است که واجد شکلی از سازمان درونی، یکپارچگی یا انسجام است» (میلز، ۱۳۸۲: ۱۷) و در رویکرد دیگر «بافتی که پاره‌گفتارهای خاص در بستر آن به وقوع می‌پيوندد، گفتمان را تعریف می‌کند (گفتمان مذهبی، گفتمان تبلیغات). این بافت‌ها یا زمینه‌های تولید متن، شاکله‌های درونی متن خاص تولیدشده را تعیین خواهد کرد» (تاجیک، ۱۳۷۸: ۸۴).

البته در این مقاله توجه به این ظرفیت تحلیل گفتمان مدنظر است، چراکه به نظر

❖ می‌رسد شناخت زبان و ساختار کلامی امام در مناظرها درس‌آموز است و می‌توان با تحفظ‌هایی از ظرفیت‌های این روش تحلیل، متناسب با منزلت امام بهره گرفت. در عین حال، در تحلیل کلی در ترویج گفتمان امامت در تمایز با گفتمان غیراسلامی و غیرولایی درخور توجه است.

گفتمان، چارچوب و نظام معرفتی است که از طریق زبان عمل می‌شود. گفتمان، ترکیب دانش و قدرت است. به عبارتی، گفتمان، نوعی دانش و معرفت را تولید می‌کند که به استقرار و استمرار مناسبات قدرت بیاید. هر دانشی برخاسته از مناسبات قدرت و در عین حال گسترش و تثییت آن مناسبات است.

یکی از رویکردهای گفتمانی که به تحلیل رخدادهای اجتماعی- سیاسی می‌پردازد، تحلیل گفتمان انتقادی است. بنیاد تحلیل گفتمان انتقادی را می‌توان در زبان‌شناسی انتقادی یافت. نگرش‌های جدید افرادی همچون فوکو بر گفتمان و زبان افراد فوق تأثیر گذاشت و آنها پایه‌های نگرش انتقادی به زبان را بنا نهادند. این افراد نقطه اشتراک خود با دیگر تحلیلگران گفتمان را تأکید هر دو گروه بر متون و بافت‌های آن می‌دانند، با این تفاوت مهم که تحلیل گفتمان انتقادی «از طریق غیرطبیعی سازی کنش‌های گفتمانی و متون یک جامعه، یعنی با شفاف و قابل رؤیت ساختن آنچه در گذشته ممکن بود نامرئی و به‌ظاهر طبیعی جلوه کند» عمل می‌کند و تحلیلگران انتقادی گفتمان «سعی دارند تا درهم تندیگی کنش‌های گفتمانی- زبانی را با ساختهای سیاسی- اجتماعی در سطح گسترده‌تر قدرت و حاکمیت به تصویر بکشند» (آقاگل‌زاده، ۱۳۸۵: ۱۴۷).

در میان رویکردهای گوناگون به تحلیل گفتمان انتقادی می‌توان به پنج ویژگی مشترک رسید: نخست اینکه در تحلیل گفتمان انتقادی، فرایندها و

ساختارهاي اجتماعي- فرهنگي تا حدودي خصلت زبانی و گفتمانی دارند؛  
دوم اينکه گفتمان هم سازنده است و هم ساخته شده؛ سوم اينکه کاريزي زبان  
باید به نحو تجربی و درون بستر اجتماعي خودش تحليل شود؛ چهارم اينکه  
گفتمان، کارکردي ايده‌لولژيک دارد و سرانجام اينکه تحليل گفتمان انتقادی  
خود را به لحاظ سياسي بي طرف نمی‌داند (آن طور که علم اجتماعي عينيت گرا  
خود را بي طرف می‌داند)، بلکه خود را رویکردي انتقادی به شمار می‌آورد که  
به لحاظ سياسي متعهد به تغيير است (يورگنسن و فيليپس، ۱۳۸۹: ۱۱۵- ۱۱۰).  
امروزه سه گرایش مهم در تحليل انتقادی گفتمان وجود دارد که يکی از  
چهره‌هاي اصلی اين رویکرد ون‌دايك است. ون‌دايك بر نقش شناخت در تحليل  
گفتمان انتقادی، شناخت و اجتماع، مثلثی را شکل داد که مبنای رویکرد متماييزش به  
تحليل گفتمان انتقادی، يعني رویکرد اجتماعي- شناختی شد. او گفتمان را در  
معنای عام، رويدادي ارتباطی در نظر می‌گيرد مانند: تعامل محاوره‌اي، متن نوشتاري،  
تصاویر و جنبه‌های نشانه‌شناختی و چندرسانه‌اي دیگر مرتبط با دلالت معنایي.  
شناخت با شناخت فردی و اجتماعي، باورها و اهداف و همچنین ارزیابی‌ها و  
احساسات مرتبط است. اجتماع، هم شامل خُرد ساختارهاي محلی تعامل‌های  
رودرروی موقعیت‌مند می‌شود و هم، شامل ساختارهاي همگانی‌تر سیاسي و جمعی  
که به صور گوناگون در قالب گروه‌ها، روابط گروهی (مانند سلطه و نابرابری)،  
جنبیش‌ها، نهادها، سازمان‌ها، فرایندهای اجتماعی، نظام‌های سیاسي و خصوصیات  
انتزاعی‌تر جوامع و فرهنگ‌ها تعریف می‌شود (سلطاني، ۱۳۸۴: ۵۸).  
ون‌دايك ايده‌لولژي را بحثی بنیادی در رابطه بین گفتمان و جامعه می‌داند و  
برخلاف برداشت غالب ماركسيستي از ايده‌لولژي، آن را به گروه‌های حاکم در جامعه  
محدود نمی‌داند و گروه‌های تحت سلطه را صرفاً فريب‌خوردگان ايده‌لولژي تلقی

نمی‌کند و امکان طراحی ایدئولوژی مقاومت در میان آنان را نادیده نمی‌گیرد. ون‌دایک تحلیل گفتمان انتقادی را نوعی پژوهش میان‌رشته‌ای می‌داند که رشته‌هایی همچون: جامعه‌شناسی، علوم سیاسی، ارتباطات و... را دربرمی‌گیرد (تاجیک، ۱۳۷۸: ۸۹).

طراحی مدلی برای چارچوب نظری مستلزم توجه به رابطه سه‌گانه بافت، شناخت و گفتمان است. گفتمان، پدیده‌ای است که سه جنبه اصلی دارد: کاربرد زبان، شناخت و تعامل در بافت‌های اجتماعی- فرهنگی. گفتمان، تجلی بخش، بیانگر و شکل‌دهنده بسیاری از ویژگی‌های مرتبط با موقعیت اجتماعی- فرهنگی است که ما آن را «بافت» می‌نامیم. اگر مشخصه‌ای از بافت و جامعه به طور کلی بر گفتار و نوشتار تأثیر بگذارد (و بر عکس)، حتماً آن مشخصه «قدرت» است (ون‌دایک، ۱۳۸۷: ۴۸).

مسیر نظری که در آثار ون‌دایک از ایدئولوژی به گفتمان می‌رسد به این ترتیب شکل گرفته که معانی گفتمانی، از مجموعه‌ای از مدل‌های ذهنی متنج می‌شود که به وسیله مدل‌های زمینه‌ای کنترل می‌شود. این مدل‌ها در برگیرنده نظرهای شخصی و اجتماعی درباره رویدادها هستند. عقاید اجتماعی ممکن است بر اساس اندیشه‌های مشترک گروهی شکل گرفته باشد که به سازماندهی رویدادها و زمینه‌های خاص کنش‌ها اقدام می‌کند. در کل، چنین نظمی از اندیشه‌ها، بازنمایی‌های ذهنی هستند که به شکل طرح‌واره‌ها، ابعاد اصلی حوزه اجتماعی گروه (هویت، کنش‌ها، اهداف، موقعیت‌ها، ارزش‌ها و منابع) را طبقه‌بندی می‌کنند و به گزینش‌های منفعت‌گرایانه از ارزش‌هایی دست می‌زنند که پایه و اساس ارزیابی کنش‌های اجتماعی اعضای گروه است.

معانی به اشکال گوناگون در ساختارهای سطحی متون بیان می‌شوند. مواردی مانند «انسجام واژگان، عبارت‌ها و ساختار جمله، رده‌بندی‌های نحوی، نحوه چینش واژگان، آهنگ گفتمان، سازه‌های گرافیکی و سازمان آبرساختارها در طرح‌واره‌های

رايج مانند ساختارهاي روایت، استدلال يا گزارشهاي خبری از اين دست هستند» (Van Dijk, 1998: 45).

بنابراین، بسیاری از ساختارهاي معنایي و عقاید ضمنی آنها از بررسی ساختارهاي سطحی به وجود می‌آيد. هم‌زمان بايد معانی به حاشیه رانده شده را نيز بررسی کرد و معانی ناشی از غیاب آنها را نیز مدنظر قرار داد.

### روش تجزیه و تحلیل اطلاعات

یکی از مراحل اساسی در تحلیل گفتمان انتقادی، عملیاتی کردن مباحث نظری یا به عبارتی، تعیین متغیرها به منظور تحلیل متن و گفتمان است. مسئله اصلی این است که تحلیل گفتمان انتقادی چگونه ادعاهای نظری خود را به ابزارها و روش‌های تحلیلی تبدیل می‌کند؟ به طور خاص، میانجیگری میان نظریه‌ها و مفاهیم کلان، موارد و مصادیق ملموس و عینی که هسته و کانون تحلیل در تحلیل گفتمان انتقادی را تشکیل می‌دهد مورد تأکید است.

از آنجایی که این بررسی با استفاده از دیدگاهها و شیوه تحلیلی ون‌دایک سامان یافته، متغیرها و مقوله‌هایی که وی در تحلیل گفتمان انتقادی و متون رسانه‌ای از آنها استفاده کرده برای تحلیل به کار رفته که عبارت‌اند از: واژگان، استعاره، کنایه، اغراق و بزرگنمایی، حُسن تعبیر، تخفیف دادن و جایه‌جا کردن، منافع، نقل قول، ناگفته‌ها، چشم‌انداز (منظر)، انسجام کلی (درون‌مایه‌ها)، قطب‌بندی، پیش‌فرض‌ها، معانی ضمنی و تأکید ساختاری. به منظور رعایت اختصار و با توجه به شأن امام معصوم و تناسب با موقعیت ایشان که اجل از همسان‌سازی با روش‌های غیراخلاقی غیریت‌سازی در گفتمان‌های بشر غیرمعصوم است، در تحلیل گفتمان مناظرهاي امام رضا<sup>(۴)</sup> از میان این مقوله‌ها صرفاً از مقوله‌های واژگان، چشم‌انداز، استعاره، انسجام تاریخی، نقل قول و تأکید ساختاری بهره گرفته می‌شود.

## تعريف مقوله‌ها و متغیرها

**۱. واژگان:**<sup>۱</sup> واژگان نقش بسیار مهمی در گفتمان دارند. واژگانی که گوینده یا نویسنده به کار می‌برد با قدرت، موقعیت سیاسی، اجتماعی و اخلاقی او یا به عبارت دقیق‌تر، با وزن اجتماعی او سنجیده می‌شود. اینکه فرد چه واژه یا کلمه‌ای را برای بیان مقصودش برمی‌گزیند، تا حد بسیار زیادی به موقعیت شخصی، اجتماعی و سیاسی او بستگی دارد. از آنجا که بسیاری از این موقعیت‌ها، ایدئولوژی‌بنیاد است تجلی واژه‌ها در گفتار و نوشتار، دیدگاه و عقاید وی را درخصوص موضوع مورد بحث نشان می‌دهد. گونه‌های مختلف گفتمان با توجه به موضوع، هدف و عوامل دیگر با انواع واژگان خاص تجانس دارد. تحلیل عناصر واژگانی، شناخته شده‌ترین راه مطالعه اندیشه‌هاست که ممکن است برای بیان قضاوت ارزشی به کار رود. «برخی از واژه‌ها به شکل طبیعی برای بیان یک نظر به کار می‌روند؛ مانند: رشت، زیبا و...، اما برخی دیگر به نظام‌های ارزشی- معرفتی پنهان در پیش‌فرض‌ها بستگی دارند؛ مانند: مسلمان، کافر و...» (Van Dijk, 1998: 31). واژگان انتخاب‌شده بیان‌کننده ارزش‌ها و نرم‌ها هستند و برای قضاوت ارزشی استفاده می‌شوند.

**۲. استعاره:**<sup>۲</sup> استعاره یکی از راه‌های انتقال معناست. در استعاره، رابطه میان چیزها از راه قیاس مطرح می‌شود. یکی از رایج‌ترین صور استعاره، تشبیه است که در آن مقایسه‌ای مطرح می‌شود و از شباهت، سخن به میان می‌آید.

**۳. چشم‌انداز (منظر):**<sup>۳</sup> هر منظری، از چشم‌انداز و منظری خاص سخن می‌گوید؛

1. Lexical Items  
2. Metaphor  
3. Perspective

❖ سال اول، شماره ۲، تابستان ۱۴۰۰  
چشم‌اندازهایی مانند: حق، مؤمن و... در متن می‌توان دریافت که نویسنده از چه منظری به قضایا می‌نگرد.

۴. انسجام کلی (درون‌مایه‌های متن):<sup>(۲)</sup> انسجام کلی از طریق آنچه سرفصل و درون‌مایه‌های متن می‌انگاریم، بیان می‌شود. سرفصل‌ها از نظر مفهومی خلاصه متن هستند و مهم‌ترین اطلاعات آن را مشخص می‌کنند. از لحاظ نظری، سرفصل‌ها حکم کلان، گزاره‌های معنایی را دارند.

۵. نقل قول:<sup>(۳)</sup> نقل نوشتار یا گفتار شخص حقیقی یا حقوقی، مستقیم یا غیرمستقیم به منظور مستند کردن متن و مجاب کردن مخاطب.

۶. تأکید ساختاری:<sup>(۴)</sup> بر کنش‌ها و عقاید منفی «دیگران» و کنش‌ها و عقاید مثبت (خود) تأکید می‌شود.

### واژگان

یکی از عوامل توفیق امام در مناظره‌ها، بهره‌گیری ایشان از زبان دینی معتقدان به ادیان دیگر بود. واژگانی که امام به آنها استناد می‌کرد چون به زبان و منع اصلی به کار می‌رفت، در زبان‌های مختلف و غیر زبان عربی، در اختلاف برداشت‌ها جای تردید نمی‌گذاشت و تکیه بر بار معنایی هر واژه در سپهر معنایی و زبان هر دین به نحوی استفاده می‌شد که جای هیچ شکی باقی نمی‌گذاشت، چراکه در غیر این صورت، ممکن بود این شباهه به وجود آید که واژه خاص در زبان عربی، عبری یا

---

1. Global Coherence  
2. Quotation  
3. Structure Emphasis

زبان‌های دیگر با مفهوم و معنای آن واژه در عربی متفاوت است، اما امام با آنها دقیقاً با واژگانِ مصرح در کتاب‌های مقدس هر آیینی مناظره می‌کردند.

واژگانی که امام از آنها استفاده می‌کرد تا حد زیادی پاسخ به پرسش‌های مناظره‌کنندگان بود. نگاهی به مناظره‌های امام با نمایندگان سایر ادیان نشان می‌دهد که موضوع‌های مناظره بر توحید و نبوت متمرکز بوده است و این امر دامنهٔ واژگان پر تکرار در مناظره را به خود معطوف می‌کرد؛ چنان‌که امام در مناظره با جاثلیق از واژگانی چون «حقانیت» برای اثبات ترجیح اسلام بر سایر ادیان به دلیل توصیهٔ ادیان پیشین استفاده می‌کند و ایمان به پیامبر خاتم و پذیرش معجزهٔ او، یعنی همان عاملی که اعتقاد به پیامران پیشین را برای طرف مناظره مدلل می‌کرد.

ابطال اعتقاد به الوهیت عیسی<sup>(ع)</sup> و شهادت به پیامبر اسلام با تعبیر «فارقلیطا» به چشم می‌خورد. این واژگان که جملگی ریشهٔ وحیانی دارد، از آن رو از جانب امام به کار رفتند که طرف مناظره منبع آنها را قبول داشت. از این نظر واژگانی که در ادیان ابراهیمی متداول است به کار رفته. این ویژگی در مناظره امام با رأس‌الحالوت، بزرگ یهودیان، هم دیده می‌شود. در اثبات حقانیت پیامبر اسلام نیز امام با تعابیری مانند: نور و فارقلیطا که از سوی عالم یهودی پذیرفته بود، به بشارت پیامران پیشین به خاتم انبیا استناد و از قرآن به منزلهٔ منبع اسرار انبیا یاد کردند.

امام در مناظره با بزرگ زرتشیان از اعتدال و انصاف در مناظره سخن گفتند. اینکه خداوند نور، واحد، یگانه و بی‌نیاز است. در این مناظره هم امام بر معجزه که استناد عالم زرتشتی برای اعتقاد به وی بود، استفاده و تصریح کردند که اگر صرف معجزه، دلیل ایمان به زرتشت است پس نباید به همین دلیل از ایمان به پیامبر اسلام طفره رفت. در مناظره با سلیمان مروزی هم امام بر مشیت و علم الهی، سمیع و بصیر بودن امام و اراده

و فعل خداوند سخن گفتند؛ واژگانی که در قلمرو اثبات توحید و سنت‌هایی مانند «بدأ» در افعال خداوند معنا می‌یابد. می‌توان گفت واژگانی که امام از آنها استفاده می‌کردند همگی در خدمت اثبات توحید حقیقی و حقانیت اسلام و پیامبر خاتم بود.

### استعاره

امام در مناظره با جاثلیق و رأس‌الجالوت از قول کتاب اشعا برای اثبات حقانیت پیامبر اسلام از استعاره و تشییه بهره بردنده. ایشان فرازی را یادآوری کردند که اشعا گفت: «من کسی را دیدم که بر درازگوشی سوار است و لباس‌هایی از نور بر تن کرده (اشاره به عیسی) و کسی را دیدم که بر شتر سوار است و نورش مثل نور ماه (اشاره به پیامبر اسلام)» که هر دو تأیید کردند اشعا چنین سخنی را گفته است.

امام در مناظره با جاثلیق و رأس‌الجالوت نیز از تشییه و مقایسه بهره گرفتند. در رد ادعای جاثلیق که به دلیل معجزه‌های عیسی<sup>(ع)</sup> برای وی الوهیت قائل بود، کار عیسی را به کار یسع و ابراهیم<sup>(ع)</sup> مقایسه، تشییه و استدلال کردند که اگر بنای استدلال جاثلیق برای ادعای خداوندی عیسی معجزه باشد، چرا به خداوندی پیامبران پیشین که آنان نیز مردگان را زنده می‌کردند و بیماران را شِفا می‌دادند اعتقاد پیدا نمی‌کنند؟ و جاثلیق ناچار به پذیرش وحدانیت خداوند و نفی الوهیت عیسی<sup>(ع)</sup> می‌شود.

در امر اثبات حقانیت پیامبر اسلام در مناظره با رأس‌الجالوت وقتی از وی می‌پرسند دلیل اعتقاد وی به پیامبری موسی<sup>(ع)</sup> چیست، بزرگ‌یهودی بر معجزه‌های موسی<sup>(ع)</sup> استناد می‌کند و امام رضا<sup>(ع)</sup> نیز با تشییه و مقایسه موسی<sup>(ع)</sup> با پیامبران دیگر می‌فرمایند آنان نیز معجزه داشتند به خصوص عیسی<sup>(ع)</sup> و پیامبر اسلام<sup>(ص)</sup>. سپس علت ایمان نیاوردن یهودی را جویا می‌شوند که وی در می‌ماند.

عين این استدلال را به نحو دیگری در مناظره امام با بزرگ هیربدان، نماینده زرتشتیان، می‌بینیم. در این مناظره امام از بزرگ هیربدان می‌پرسند: «چرا زرتشت را پیامبر می‌دانی؟» وی نیز همانند جاثلیق و رأسالجالوت به کارهای خارق العاده زرتشت استدلال می‌کند، درحالی که وی نیز آنها را ندیده و از اخبار پیشینیان آن را پذیرفته است. اینجا نیز امام با تشبیه و مقایسه زرتشت با دیگر پیامبران استدلال می‌کنند که اگر صرفاً بر اساس معجزه‌ها و کارهای خارق العاده‌ای که آن هم نه مستقیم، بلکه از طریق اخبار از زرتشت به تو رسیده به وی ایمان داری، پس چرا به دلیل همین معجزه‌ها به دیگر پیامبران ایمان نمی‌آوری؟ پاسخی از بزرگ هیربدان دریافت نمی‌کنند و وی ناچار ساكت می‌شود. درحالی که معجزه پیامبر، یعنی قرآن برخلاف معجزه‌های دیگر پیامبران (که اثرش از بین رفته) همچنان ابعاد اعجازبرانگیزش برجاست. در مناظره امام با سلیمان مروزی، ادعای سلیمان در رد بدأ را به ادعای یهود تشبیه کردند که آنها نیز مدعی بودند دست خدا بسته است و دگرگونی در نظر خداوند ایجاد نمی‌شود. سلیمان که از این تشبیه به یهود جا خورده بود، از سخن خود برگشت و به بدأ باور پیدا کرد.

امام با تشبیه ادعای سلیمان مروزی به قول یهود که در آن آمده است آنها مدعی اند «یدالله مغلوله» (ماهده/۶۴) یعنی دست خدا بسته و دگرگونی در نظر ایشان ایجاد نمی‌شود، از قرآن نقل قول کردند که «غلت ایدیهم و لعنوا بما قالو» (همان) یعنی دست آنها بسته باد و به خاطر این سخن از رحمت خدا دور باد.

امام در مناظره با عمران صابئی نیز از تمثیل بهره برداشت. وقتی عمران صابئی از حضرت پرسید آیا چنین نیست که خداوند پیش از آفرینش موجودات خاموش بود، سخن نمی‌گفت و سپس تکلم را آغاز کرد؟ امام رضا<sup>(ع)</sup> در پاسخ

فرمود سکوت وقتی معقول است که پیش از آن نطقی صورت گرفته باشد.  
مثالاً گفته نمی‌شود چراغ ساكت است و سخن نمی‌گوید. همچنان که گفته  
نمی‌شود چراغ با اراده خویش به ما روشنایی می‌دهد، زیرا روشنایی فعل  
ارادی صادر شده از آن نبوده و چراغ هویتی افزون بر خود ندارد. وقتی  
روشن شد، می‌گوییم چراغ روشن است و ما از روشنایی آن برخوردار  
می‌باشیم (تقی‌زاده و رضداد، ۱۳۸۶: ۱۱۵).

### چشم‌انداز

چشم‌اندازی که امام در مناظره‌هایشان با طرف‌های مناظره سخن می‌گویند، امام  
معصومی را نشان می‌دهد که در صدد هدایت، روشنگری و اثبات حقانیت اسلامی  
در روایت صحیح و به دور از پیرایه‌ها و برداشت‌های ناصواب است. امام با تکیه بر  
استدلال، منطق و استناد به کتاب‌های مقدس ادیان غیراسلامی یا قرآن کریم در  
مناظره با مسلمانان در صدد معرفی و روایت جایگاه واقعی امام معصوم است که  
شايسه‌ترین فرد برای ادامه راه پیامبر خاتم محسوب می‌شود.

شاید بتوان گفت ابراز و اثبات هویت اصیل امامت در مناظره‌های امام رضا<sup>(۴)</sup> با  
دیگران، جایگاه امامت را از الگوی اسلامی به الگوی دینی ارتقا داد و نه تنها  
حقانیت روایت شیعی از اسلام را به اهل سنت و جریان‌های کلامی منحرف به  
اثبات رساند، بلکه باعث بطلان انکار حقانیت اسلام از سوی بزرگان دینی مسیحی،  
يهودی، زرتشتی و یحیوی نیز شد.

چنین چشم‌اندازی از امامت، روایتی جهان‌شمول از امامت ارائه می‌کند و اگر  
همه افرادی که در مناظره‌ها شکست از امام را پذیرفتند، وجودان بیداری می‌داشتند و  
پیروانشان را به حقانیت امام رضا<sup>(۴)</sup> معتقد می‌کردند؛ شاید تاریخ اسلام و تشیع

❖ مسیر دیگری می‌پیمود. به‌حال، چهره‌ای که از امام در مناظره‌ها به نمایش می‌گذارند، نه همانند برخی مناظره‌های سیاستمداران با تخفیف و تحییر طرف مقابل همراه است و نه با شادی و شعف ناشی از شکست دادن حریف در میدان کلام. چنین روشی آموزه‌های تربیتی و اخلاقی فراوانی به‌همراه دارد.

البته در مواردی هم که طرف مناظره حقانیت امام و کلام ایشان را باور داشتند و به اسلام حقیقی می‌گرویدند، با اکرام و احترام خاص امام مواجه می‌شدند. البته چنین رویه‌ای درباره معاندان که حتی با قبول شکست، بر عقیده و آیین باطل خود پایر جا می‌مانندند، در تاریخ گزارش نشده است. قبل از آغاز مناظره‌ها، مأمون در مقام اداره کننده جلسه، در صدد معرفی و شناساندن امام برمی‌آمده و البته به‌جز اعتراف به اینکه عالم‌ترین فرد بنی‌هاشم است، حق امام را در معرفی ادا نمی‌کرده، زیرا اصلاً هدف مأمون از برگزاری چنین مناظره‌هایی یافتن فضایی بوده که حتی الامکان بتواند به تضعیف جایگاه امام بپردازد که البته همیشه نتیجه برعکس بود.

آنچه امام در مناظره‌های خویش در بصره در توصیف امام آوردند، به منزله کسی است که شایسته ادامه دادن راه پیامبر و نشان‌دهنده چشم‌اندازی است که امام از آن جایگاه خود را در مناظره‌ها روایت می‌کند؛ چنان‌که امام برنامه‌های پیامبر را ادامه می‌دهد و در قالب مناظره‌ها هم شأن تبلیغ اسلام را ادا می‌کند، هم دعوت به‌خرد و حقیقت، دانش و آگاهی خویش بر مطالب کتاب‌های آسمانی دیگر را نشان می‌دهند و هم عالم بودن به زبان‌های دیگر اقوام. در عین حال، عظمت، رحمت، انصاف، گذشت، راست‌گو بودن، رحیم و با مروت بودن نیز در مناظره‌های امام متجلی است.

امام ضمن معرفی امام، عقاید غلوکنندگان را هم رد می‌کند؛ چنان‌که از قول پیامبر فرمودند ما را بالاتر از آنکه حق ماست بالا نبریلد «لَا ترْفَعُونِي فَوْقَ حَقِّيْ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ أَعْلَمُ»

تبارک و تعالی اتخاذنی عبدا قبل ان یتخذنی نبیا». امام با استناد به آیه‌های قرآن از جمله «ولَا يَأْمُرُكُمْ أَن تَتَخَذُوا الْمُلَائِكَةَ وَالْبَيْسِنَ أَرْبَابًا» و روا نیست به شما فرمان دهد که فرشتگان و پیامبران را ارباب خود گیرید» (آل عمران / ۸۰)، عقاید کسانی را که امام یا پیامبر را تا حد خدایی بالا می‌برند رد می‌کنند (صدق، ۱۳۹۰ق، ج ۲: ۲۰۱).

با اینکه امام رضا<sup>(۴)</sup> در زمان برگزاری مناظره‌ها، ولایته‌هایی را بر عهده داشتند، دقت در مباحث و گفتگوهای ایشان در زمان پذیرش تحمیلی ولایته‌هایی و نیز قبل و بعد از مناظره‌ها، کمترین اثری از اینکه امام خود را در این موضع در برابر مناظره‌کنندگان فرض کرده باشند نشان نمی‌دهد؛ چنان‌که هنگام پیشنهاد خلافت ولایته‌هایی از جانب مأمون به ایشان فرمودند:

اگر به راستی خلافت از آن توست و خدا آن را برای تو قرار داده، پس  
روا نیست آن را از خود دور کنی و لباسی را که خدا بر تن تو پوشیده از  
تن درآوری و به تن دیگری بپوشانی و اگر زمامداری حق تو را سزاوار تو  
نیست، روا نیست آنچه به تو تعلق ندارد به من ببخشای (همان: ۱۳۹).

اکراه امام در پذیرش ولایته‌هایی تحمیلی پس از تهدید مأمون صورت گرفت؛ البته امام با نقل شواهدی مانند پذیرش مسئولیت از جانب حضرت یوسف<sup>(۴)</sup> آن را مدلل می‌کردند (تراوی، ۱۳۸۰: ۵۶-۵۴).

### انسجام کلی

در مناظره‌های امام رضا<sup>(۴)</sup> نقطه آغاز و پایان بحث مشخص و از انسجام و نظم منطقی اقناع‌کننده‌ای برخوردار است؛ طوری که طرف مناظره را کاملاً از حیث استدلال‌ها تخلیه و قانع می‌کند و جای تردیدی برای وی باقی نمی‌گذارد. البته نمود و جلوه انسجام کلی در مناظره‌های امام آنگاه که ایشان بدون بهره‌گیری از ادله نقلی به

استدلال‌های عقلی رو می‌آورند بیشتر نمایان است، چراکه در گفتگو با نمایندگان ادیان دیگر، غیر از اسلام یا مسلمانان دارای دیدگاه‌های انحرافی، استناد به کتاب آسمانی دیگر ادیان یا استناد به قرآن کریم درباره مسلمانان برهان قاطع محسوب می‌شود.

البته در درک تقدم و تأخیر نزول آیه‌ها و شناساندن مفاد حقیقی آیه‌های کتاب‌های اهل کتاب، این توجه به انسجام و اتقان منطقی آیه‌ها نیز مورد استناد امام رضا<sup>(ع)</sup> قرار گرفته است، اما بهر روی در مباحثی مانند مناظرة امام با عمران صابئی درباره اوصاف خداوند یا در مناظره با سلیمان مروزی، نظم و انسجام منطقی حکم فرماست. امام بحث را از اصول پذیرفته شده عقلی سلیمان آغاز می‌کند و سرانجام وی را به تفاوت میان علم و ذات خدا از یک سو و تفاوت میان علم و اراده از سوی دیگر رهنمون می‌شوند.

واقعیت دیگری که به مناظره‌های امام انسجام می‌دهد، طرح پرسش و پاسخ است؛ به این ترتیب که به شکل مشخص و معین سؤالی را از طرف مقابل مطرح می‌کنند یا از طرف مقابل می‌خواهند سؤال مشخص خود را مطرح کند. حتی اگر طرف مقابل چند سؤال را مکرر پشت سر هم بیان کند، پاسخ دقیق و یک به یک به پرسش‌ها و اقناع طرف مقابل، انسجام و نظم خاصی به مناظره‌ها می‌بخشد.

جلوگیری از درهم‌ریختگی پرسش‌ها، تعریض‌ها و حاشیه‌روی‌ها نیز مسیر مناظره‌ها را به سمت نظم و نتیجه مشخص سوق می‌دهد. ضمن اینکه اغلب این مناظره‌ها در حضور جمع و در دربار مأمون برگزار می‌شده و به نوعی اداره جلسه را مأمون- که میزان و دعوت‌کننده این مناظره‌ها بوده- عهده‌دار می‌شده و اگر در مواردی هم برخلاف اصول عقلی یا نقلی، یکی از طرفین مناظره خلاف بین و برهانی مرتکب می‌شد، با واکنش منفی و جدی حاضران مواجه می‌شد و این امر

خود به نوعی نظم و انضباط خاصی را بر مناظره‌ها حکم‌فرما می‌کرده است.  
در پیش گرفتن مناظره تک به تک از سوی امام باعث تمرکز فرد در ارائه پیام و مانع  
از طرح مسائل جانبی از سوی ناظران می‌شود. همچنین، ارائه منبع و مرجع معتبر در  
طرح سؤال، پاسخ و در کل بحث، نیاز اصلی مناظره علمی، مستدل و منسجم است؛  
شیوه‌ای که امام رضا<sup>(۴)</sup> در پیش می‌گرفتند (سینجی و مؤمن دوست، ۱۳۹۰: ۲۱).

### نقل قول

امام رضا<sup>(۴)</sup> در پاسخ به جاثلیق، بزرگ مسیحیان، که مدعی بود من چگونه  
می‌توانم با کسی مناظره کنم که قدر مشترکی با او ندارم و به کتاب و پیامبرش باور  
ندارم، فرمودند: «ای نصرانی، اگر با انجیل خودت که به آن اعتقاد داری استدلال  
کنم، به حقانیت اسلام اقرار خواهی کرد؟» و جاثلیق پذیرفت. امام برای اثبات  
بشارت به حقانیت پیامبر اسلام در آیین مسیح به نقل قولی از یوحنا دیلمی  
می‌پردازد که به اذعان جاثلیق محبوب‌ترین فرد به مسیح<sup>(۴)</sup> بود. انجیل می‌گوید  
یوحنا گفت که حضرت مسیح<sup>(۴)</sup> مرا از دین محمد عربی باخبر کرد و بشارت داد  
که بعد از او چنین پیامبری خواهد آمد.

جاثلیق این نقل قول را پذیرفت، ولی منکر زمان ظهور چنین پیامبری شد و امام  
نقل قولی را از کتاب انجیل آوردند و از نسطاس رومی که حافظ انجیل بود خواستند  
سفر سوم انجیل را قرائت کند. امام، هم برای بزرگ مسیحیان و هم بزرگ یهودیان  
(رأس‌الجالوت) آیه مربوط را قرائت کرد و بهنام پیامبر رسید.

امام همچنین از انجیل نقل قول کردند که مسیح فرمود: «من به‌سوی پروردگار  
می‌روم و فارقلیطا (در زبان یعنی ستایش شدهٔ محمد)» و جاثلیق به چنین نقل قولی از  
انجیل اعتراف کرد.

امام در مناظره با رأسالجالوت برای اثبات پیامبری خاتم انبیا از مسیح<sup>(ع)</sup> نقل قولی را آورده که فرمود: «بهزودی پیامبری از فرزندانِ برادران شما می‌آید. سخن او را بشنوید و خلافش را تصدیق کنید.» امام فرمودند: «آیا برای بنی اسرائیل برادرانی جز فرزندان اسماعیل وجود دارد؟» که رأسالجالوت این سخن موسی<sup>(ع)</sup> را تأیید کرد.

امام برای اثبات حقانیت پیامبر از تورات نقل قول کردند که نوری از طرف سینا آمد و کوه ساعیر را روشن کرد و از کوه فاران هویدا شد. امام نور اویل را وحی به موسی<sup>(ع)</sup> و نور دوم را که به کوه فاران می‌تابد، وحی به پیامبر اسلام<sup>(ص)</sup> تفسیر کردند.

امام در مناظره با رأسالجالوت از تورات نیز سند آورده که این کتاب مقدس نه تنها به نام پیامبر اسلام<sup>(ص)</sup> بلکه به علی<sup>(ع)</sup> و حضرت فاطمه، امام حسن و امام حسین<sup>(ع)</sup> تصریح دارد. در این نقل قول امام از تورات که با شگفتی رأسالجالوت مواجه شد، نامهای «احما، الیا، بنت احما، شیر و شییر» را ذکر کردند که معادل عربی این اسمای نامهای مقدس محمد<sup>(ص)</sup>، علی<sup>(ع)</sup>، فاطمه<sup>(س)</sup> (دختر محمد)، حسن و حسین<sup>(ع)</sup> است (مجلسی، ۱۴۰۳: ۷۷).

در مناظره امام با سلیمان مروزی، متکلم بزرگ خراسان، وقتی سلیمان بدأ را انکار کرد، امام به قرآن و این آیه‌ها استناد کردند: «هوالذی يبدأ الخلق ثم يعيده» (روم / ۲۷) خداوند جهان را ابداً فرمود: «آخرون رجون لامر الله اما يعذبهم و اما يتوب عليهم» (توبه / ۱۰۶) و «و ما يعمر من معمراً ولا ينقص من عمره إلا في كتاب» (فاطر / ۱۱).

سلیمان که با توجه به این آیه‌ها به نوعی متقاعد شده بود، خواستار روایت‌هایی از ائمهٔ پیشین شد. امام رضا<sup>(ع)</sup> از امام صادق<sup>(ع)</sup> نقل کردند: «خداوند دو گونه علم دارد: علمی که مخزون و پنهان است و جز ذات پاکش کسی از آن آگاهی ندارد و بدأ از این ناحیه حاصل می‌شود و علمی که به فرشتگان و پیامبرانش تعلیم داده و علمای اهل سنت پیامبر ما نیز از آن آگاهی دارند.»

امام در مناظره با سلیمان مروزی بار دیگر به آیه‌های قرآن استناد کردند و نقل قول آوردن. سلیمان معتقد بود اراده خدا و علم خدا یکی است و اراده خدا را جزو ذات خدا و لذا ازلی می‌دانست. درحالی‌که امام اراده را حادث می‌دانستند، اما در رد ادعای مروزی از وی پرسیدند: «آیا خداوند به آنچه در بهشت، جهنم و دوزخ است عالم است؟» سلیمان گفت: «عالم است.» امام فرمودند: «آنچه خدا می‌داند محقق می‌شود؟» سلیمان گفت: «آری.» امام فرمودند:

با این حساب دیگر جایی باقی نمی‌ماند که اراده کن، چیزی بر آن بیفراید  
یا کم کن، درحالی‌که قرآن می‌فرماید: «کلمـا نضـجت جـلـودـهـم بـلـناـهـم جـلـوـدـاً غـيـرـهـاـ  
لـيـنـدوـقـوـ العـذـابـ» (نسا/۵۶) هر زمان پوست‌ها و آنها (دوزخیان) بسوزند  
پوست‌های دیگری به جای آن قرار می‌دهیم تا عذاب را بچشند و نیز  
می‌فرماید: «إِنَّمَا يَشَاءُونَ وَلَدِينَا مُزِيدٌ» (ق/۲۵) بهشتیان آنچه می‌خواهند برای  
آنها خواهد بود و نزد ما اضافه بر آن است. اینها همه نشان می‌دهند که علم  
خداوند غیر از اراده اوتست، و گرنه این تعبیر معنا نداشت. بنابراین، اراده از  
صفات فعل است و حادث است و نمی‌تواند عین ذات خداوند باشد.

استدلال امام در اثبات بدأ نه تنها در رد سلیمان مروزی که حتی در رد ادعاهای اشکال‌کنندگان به شفاعت و تأثیر توسل و دعا در کاهش بلایا و مجازات اخروی انسان‌ها که مورد اشکال و هابیون است نیز به کار می‌آید.

اما بیشترین نقل قول از قرآن کریم و نیز شواهد تاریخی در مناظره‌های امام را می‌توان در گفتگوی ایشان با علی بن محمد جهم، عالم اهل سنت، یافت. وی با انکار نبوتِ برخی پیامبران، به ظواهر برخی آیه‌ها استناد کرد تا منکر عصمت حضرت آدم، یونس، داود و پیامبر اسلام شود و امام با استناد به آیه «إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَّ إِبْرَاهِيمَ وَآلَّ عمرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ» (آل عمران/۳۳) عصمت آدم را اثبات

کردند و مستدل بیان فرمودند که بهشت مقصد آدم نبوده و به تعبیر آیت‌الله مکارم بهشت، دار تکلیف نبوده و گناه و عصیان در آنجا نصوصی نداشته است.

درباره حضرت یونس<sup>(ع)</sup> هم معنای «لن نقدر عليه» در آیه «والذنوں اذ ذهب مغاضباً فظن ان لن نقدر عليه» (انبیا/ ۸۷) مجازات او نیست، بلکه مشکل گرفتن بر اوست. بنابراین، گناهی نکرده است. درباره حضرت یوسف<sup>(ع)</sup> نیز خداوند وی را از قبل، از زلیخا و عمل فحشا بازداشت، چنان‌که می‌فرماید: «كذلک لصرف عنه السوء و الفحشاء» (یوسف/ ۲۴). بنابراین، یوسف در اینجا هم خلاف عصمت عمل نکرده است.

درباره حضرت داوود<sup>(ع)</sup> نیز اتهام تلاش وی برای قتل یکی از سرداران سپاه وی به‌نام اوریا برای ازدواج با همسر وی نیز حضرت امام رضا<sup>(ع)</sup> را برآشفت و آیه استرجا را بر زبان آوردند. در پاسخ این اتهام متفکر سنتی امام فرمودند قضیه از این قرار بود که در زمان داوود، همسران شوهرمُرده ازدواج نمی‌کردند. تکلیف داوود این بود که این سنت را به‌هم بزنند. بعد که بر اثر حادثه‌ای همسر اوریا فوت کرد، داوود برای شکستن این سنت غلط با همسرش ازدواج کرد. بنابراین، داستان‌های ساختگی درباره حضرت داوود<sup>(ع)</sup> که در برخی نسخه‌های تورات هم آمده ساختگی و بی‌اساس است. چنان‌که قرآن هم بعد از این ماجرا می‌فرماید: «يَا دَاوُودَ اَنَا جَعْلَنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهُوَى» (ص/ ۲۶).

### تأکید ساختاری

امام به‌خصوص در مناظره با طرف‌های درگیر در بصره که کانونی برای فتنه مذهبی و نزاع میان مسلمانان با دیگر ادیان شده بود، ابتدا با استناد به شهادت پیامبران پیشین بر حقانیت و بعثت پیامبر اسلام، اصل حقانیت اسلام را در مقایسه با

❖ سال اول، شماره ۳، مسلسل تاثیل، نسخه ۱۳۹۲، ۱۴۰۸: ۹۴؛ مکارم شیرازی، ۱۳۸۸: ۲۰۶-۲۰۴.

دیگر ادیان به اثبات رسانندن. همچنین، با تأکید بر توانایی‌ها و شایستگی‌های خود امام که امام بعد از محمد<sup>(ص)</sup> فقط کسی است که برنامه‌های او را تداوم بخشد و زیبینده کسی است که با همه امت‌ها و پیروان مذاهب گوناگون با کتاب خود آنها گفتگو کند، مسیحیان را با انجیل، یهودیان را با تورات و مسلمانان را با قرآن قانع کند، عالم به همه زبان‌ها باشد و با هر قومی با زبان خودشان سخن گوید و علاوه بر اینها باتقوا و از هر عیب و نقصی پاک باشد. عدالت‌پیشه، بالنصاف، حکیم، مهربان، باگذشت، درستکار و مدببر باشد (مجلسی، ۱۴۰۳: ۸۰؛ بهبودی املشی،

در یکی از این مناظره‌ها مأمون از امام درباره شأن و منزلت امامت پرسید و امام در پاسخ فرمودند:

ان الله عزوجل قد أَيَّدَنَا بروح منه مقدسة مطهرة ليست بملك لم تكن مع أحد ممن مضى إِلَّا مع رسول الله<sup>(ص)</sup> وهي مع الأئمة مَنْ تَسْلَدُهُمْ وَتَوَقَّفُهُمْ وهو عمود من نور بيننا و بين الله عزوجل، خداوند عزوجل ما را با روح الهمی تأیید کرده؛ روح پاک و مطهری که فرشته نیست و با گانشگان همراهی نکرده است، مگر با رسول خدا<sup>(ص)</sup>. این روح الهمی با امامان از ما اهل بیت است و آنان را تأیید می‌کند ، موفق می‌سازد و آن ستونی از نور است که بین ما و خدای متعال فرار دارد (صدق، ۱۳۹۰، ج ۲: ۲۰۱).

با ذکر این توصیف‌ها امام بر حقانیت خود و نفی دیگران پرداختند.

### نتیجه‌گیری

مناظره‌های تاریخی امام رضا<sup>(۴)</sup> را می‌توان در چند سطح تحلیل کرد؛ از منظر اهدفی که مأمون از برگزاری آن داشت می‌توان این مناظره‌ها را برخلاف ابتکار وی

برای بازنمایی خود به منزله دوستدار دانش و علم و طرفدار امام و شیعه، به عرصه‌ای برای اثبات برتری امام بر مأمون توصیف کرد. از زاویه‌ای دیگر این مناظره‌ها را می‌توان رویارویی گفتمان امامت و ولایت از یکسو و گفتمان غیراسلامی، غیرشیعی و غیرولایی از سوی دیگر ارزیابی کرد که در نهایت در عرصه بحث و گفتگو، گفتمان امامت به پیروزی رسید. اثبات خود و نقی دیگری که خصلت غیریتساز گفتمان است در این عرصه بروز یافت، البته بدون توسل به شیوه‌های غیراخلاقی که از ساحت عصمت امام به دور بود.

در این مقاله تلاش شد تا با بهره‌گیری از ظرفیت‌های تحلیل گفتمان انتقادی، وجودی از مناظره‌های امام رضا<sup>(۴)</sup> با دو دسته افراد را تحلیل شود. این مناظره‌ها برخلاف تصمیم مأمون که می‌کوشید امام را رد کند، به مجالی برای برتری گفتمان امام تبدیل شد. برتری گفتمان اسلام حقیقی در مجاجه با اهل کتاب و برتری گفتمان شیعی در رویارویی با مسلک‌های انحرافی مدعی در دایرة اسلام مهم‌ترین نتیجه این مناظره‌ها بود.

نگاهی به متغیرها و مقوله‌هایی که در تحلیل گفتمان انتقادی مناظره‌ها استخراج شده نشان می‌دهد که نقل قول بیشترین تکرار و بهره‌گیری را در میان متغیرهای بررسی شده داشته است. علت این امر، قرار داشتن مناظره در قلمرو امور اعتقادی و ادعای طرفهای مناظره امام بر حجت کتاب‌های مقدس بود که امام بر این اساس بیشترین نقل قول را در رد عقاید اهل کتاب از کتاب‌های آسمانی آنها و بر رد عقاید برخی مسلمانان با استناد به آیه‌های قرآن صورت دادند.

بهره‌گیری از واژگان با بار معنایی ارزشی در حوزه عقاید دینی امری طبیعی در این مناظره‌ها بود؛ اما نکته مهم آنکه امام از کاربرد واژگانی که خود برسازنده معنا

برای آنها بوده و با بهره‌گیری از آنها در صدد تخطّه یا تحقیر و منکوب خصم برآیند، پرهیز فرمودند که اقتضای عصمت امام نیز همین است. اثبات خود و نفی دیگران، انسجام در کلام و بیان، بهره‌گیری فراوان از تشبیه و استعاره از دیگر فنون و توانایی‌های زبانی در مناظره‌های امام با دیگران بود.

به نظر می‌رسد بازشناسی این مناظره‌ها، گذشته از اینکه الگویی روشن از مناظره و رویارویی با افکار مختلف را فراروی ره gioian قرار می‌دهد، عرصه مناسبی برای شناخت ابعاد وجودی امام معصوم و نیز تأکید دوباره بر حقانیت اسلام و تشیع در عصر حاضر است و می‌تواند در گفتگوهای انتقادی و مناظره‌های شیعیان با نمایندگان ادیان و فرقه‌های مدعی اسلام به کار رود.

## منابع و مأخذ

- قرآن کریم،  
 اسدی، علی، (۱۳۸۷). «کتاب مقدس و جایگاه آن در مناظرات امام رضا<sup>(۴)</sup>»، قم: معرفت، سال هفدهم، شماره ۱۲۹، شهریور.
- اسکندری، علی، (۱۳۹۱). «دفاع عقلاتی از دین در مناظرات امام رضا<sup>(۴)</sup>»، مشهد: فصلنامه ژرفان آفتاب شمال، شماره هفتم، تابستان.
- آقا سید محمد قاری، فاطمه سادات، (۱۳۹۱). «ابعاد معرفتی امام رضا<sup>(۴)</sup> در برخورد با دانشمندان سایر مذاهب و ادیان» در درآمدی بر مناظرات امام رضا<sup>(۴)</sup>، ویراستار علمی: دکتر علی شریفی، چاپ اول، تهران: پژوهشگاه فرهنگ، هنر و ارتباطات.
- آقا گلزاده، فردوس، (۱۳۸۵). *تحلیل گفتمان انتقادی*، تهران: علمی و فرهنگی.
- بهبودی امشی، علی، (۱۴۰۸). *الخراج والجراج*، قم: مؤسسه امام المهدی.
- بهروزی لک، غلامرضا، (۱۳۸۸). کاربرد تحلیل‌های گفتمانی در مطالعات سیاسی اسلامی، در «روش‌شناسی در مطالعات سیاسی اسلام» به کوشش علی‌اکبر علیخانی و همکاران، چاپ دوم، تهران: پژوهشکده مطالعات فرهنگی و اجتماعی.
- تاجیک، محمدرضا، (۱۳۷۸). *میشل فوکو و انقلاب اسلامی*، تهران: مؤسسه توسعه دانش و پژوهش ایران.
- ترابی، احمد، (۱۳۸۰). «تحلیلی از عهدهنامه ولایتهادی امام رضا<sup>(۴)</sup>»، مشهد: مشکو، شماره ۷۲ و ۷۳، پاییز و زمستان.
- تعی‌زاده، حسن و علی رضاداد، (۱۳۸۶). «مناظرات امام رضا<sup>(۴)</sup> ویژگی‌ها و روش‌ها»، مشهد: مشکو، شماره ۹۴، بهار.
- درخشش، جلال و سیدمهدی حسینی فائق، (۱۳۹۱). *سیاست و حکومت در سیره امام رضا<sup>(۴)</sup>*، چاپ اول، تهران: بنیاد فرهنگی هنری امام رضا<sup>(۴)</sup>.
- دهخدا، علی‌اکبر، (۱۳۷۷). *لغتنامه دهخدا*، تهران: مؤسسه لغتنامه دهخدا وابسته به دانشگاه تهران.
- سینجی، امیرعبدالرضا و نفیسه مؤمن‌دوست، (۱۳۹۰). «اقناع و تغییر نگرش، جایگاه آن در سیره ارتباطی امامان معصوم» مروری بر مناظرات مكتوب حضرت امام رضا<sup>(۴)</sup>، تهران: دانشگاه امام صادق<sup>(۴)</sup>، دو فصلنامه علمی پژوهشی دین و ارتباطات، پاییز و زمستان.

- سلطانی، علی اصغر، (۱۳۸۴). قدرت، گفتمان و زبان، تهران: نی.
- صدقو، ابو جعفر محمد بن علی بن بابویه، (۱۳۹۰/۱۹۷۰). عین اخبار الرضا، النجف: المطبعه الجديده.
- طبرسی، احمد بن علی، (۱۴۰۳). الاختجاج على اهل اللجاج، مشهد: مرتضی.
- مجلسی، محمد باقر، (۱۴۰۳/۱۹۸۳). بحار الانوار، مجلد ۴۹، بیروت: مؤسسه الوفا.
- مردانی نوکن، محمدحسین، (۱۳۹۱). ضرورت و چیستی مناظرات و مباحثات امام رضا<sup>(۴)</sup>: در درآمدی بر مناظرات امام رضا<sup>(۴)</sup>، ویراستار علمی: دکتر علی شریفی، چاپ اول، تهران: پژوهشگاه فرهنگ، هنر و ارتباطات.
- مکارم‌شیرازی، ناصر، (۱۳۸۸). مناظرات تاریخی امام رضا<sup>(۴)</sup> با پیروان مذهب و مکاتب دیگر، چاپ دوم، مشهد: بنیاد پژوهش‌های اسلامی.
- میلز، سارا، (۱۳۸۲). گفتمان، ترجمه فتح‌محمدی، زنجان: هزاره سوم.
- هاشمی اردکانی، سیدحسن و سیدابراهیم میرشاه جعفری، (۱۳۸۷). «روش مناظره علمی در سیره آموزشی امام معصوم: مطالعه موردی: مناظرات علمی امام رضا<sup>(۴)</sup>»، قم: دو فصلنامه علمی تخصصی تربیت اسلامی، پاییز و زمستان.
- هاشمی، خدیجه، (۱۳۸۷). «خردورزی از دیدگاه امام رضا<sup>(۴)</sup>»، تهران: ماهنامه پژوهشی اطلاعات حکمت و معرفت.
- ون‌دایک، تئون، (۱۳۸۷). مطالعاتی در تحلیل گفتمان: از دستور متن تا گفتمان کاوی انتقادی، ترجمه پیروز ایزدی و دیگران، تهران: مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه‌ها، (نشر اثر اصلی ۱۹۸۱).
- بورگنسن، ماریان و لوئیز فیلیپس، (۱۳۸۹). نظریه و روش در تحلیل گفتمان انتقادی، ترجمه هادی جلیلی، تهران: نی.
- Van Dijk, Teun A (1998). *Opinion and Ideologies in the Press, In Approaches to Media Discourse*, Edited by Allan Bell and Peter Garrett, Blackwell Publication.
- [loghatnameh.org](http://loghatnameh.org).